

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St./ 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Public Opinion Research	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP363-14002/B	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client EP363-14-0002	Date 2015-01-21
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CY-016-66465	
File No. - N° de dossier cy016.EP363-140002	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-02-27	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Schou, Christian	Buyer Id - Id de l'acheteur cy016
Telephone No. - N° de téléphone (613) 995-2278 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

SOLICITATION AMENDMENT 003

The purpose of this amendment is to and answer a question pertaining to this RFSO, and to revise Part 2- Offeror Instructions and Part 6- Standing Offer and Resulting Contract Clauses of this Request for Standing Offers (RFSO).

QUESTION AND ANSWERS

Question 5:

To facilitate our submission, could an electronic document be provided in order to fill in the Basis of Payment - Annex "B" tables for our financial offer?

Answer 5:

Yes, we have attached an Excel document in both English and French at the bottom of the RFSO's Tender notice page on buyandsell.gc.ca.

THE FOLLOWING CHANGE FORMS PART OF THIS RFSO.

In Part 2- Offeror Instructions, 2.4 Enquiries - Request for Standing Offers-

Delete:

All enquiries must be submitted in writing to the Standing Offer Authority **no later than ten (10) calendar days before the Request for Standing Offers (RFSO) closing date**. Enquiries received after that time may not be answered.

And replace with the following:

All enquiries must be submitted in writing to **Christian Schou (christian.schou@pwgsc-tpsgc.gc.ca) no later than ten (10) calendar days before the Request for Standing Offers (RFSO) closing date**. Enquiries received after that time may not be answered.

In Part 6- Standing Offer and Resulting Contract Clauses, A. Standing Offer-

Add the following Article-

Protection and Security of Data Stored in Databases

1. The Contractor must ensure that all the databases containing any information related to the Work are located in Canada or, if the Contracting Authority has first consented in writing, in another country where:
 - a. equivalent protections are given to personal information as in Canada under legislation such as the Privacy Act, R.S. 1985, c.P-21, and the Personal Information Protection and Electronic Documents Act, S.C. 2000, c.5, and under any applicable policies of the Government of Canada; and
 - b. the laws do not allow the government of that country or any other entity or person to seek or obtain the right to view or copy any information relating to the Contract without first obtaining the Contracting Authority's written consent.

In connection with giving its consent to locating a database in another country, the Contracting Authority may, at its option, require the Contractor to provide a legal opinion (from a lawyer qualified in the foreign country) that the laws in that country meet the above requirements, or may require the Contractor to pay for Canada to obtain such a legal opinion. Canada has the right to reject any request to store Canada's data in a country other than Canada if there is any reason to be concerned about the security, privacy, or integrity of Canada's data. Canada may also require that any data sent or processed outside of Canada be encrypted with Canada-approved cryptography and that the private key required to decrypt the data be kept in Canada in accordance with key management and storage processes approved by Canada.

2. The Contractor must control access to all databases on which any data relating to the Contract is stored so that only individuals with the appropriate security clearance are able to access the database, either by using a password or other form of access control (such as biometric controls).
3. The Contractor must ensure that all databases on which any data relating to the Contract is stored are physically and logically independent (meaning there is no direct or indirect connection of any kind) from all other databases, unless those databases are located in Canada (or in an another country approved by the Contracting authority under subsection 1) and otherwise meet the requirements of this article.
4. The Contractor must ensure that all data relating to the Contract is processed only in Canada or in another country approved by the Contracting Authority under subsection 1.
5. The Contractor must ensure that all domestic network traffic (meaning traffic or transmissions initiated in one part of Canada to a destination or individual located in another part of Canada) is routed exclusively through Canada, unless the Contracting Authority has first consented in writing to an alternate route. The Contracting Authority will only consider requests to route domestic traffic through another country that meets the requirements of subsection 1.
6. Despite any section of the General Conditions relating to subcontracting, the Contractor must not subcontract (including to an affiliate) any function that involves providing a subcontractor with access to any data relating to the Contract unless the Contracting Authority first consents in writing.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP363-140002/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP363-14-0002

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

cy016EP363-140002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cy016

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

In Part 6- Standing Offer and Resulting Contract Clauses, B.Resulting Contract Clauses, 6.2 Standard Clauses and Conditions-

Add the following:

6.2.2 Supplemental General Conditions

4008 (2008-12-12) Personal Information, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE REQUEST FOR STANDING OFFERS
REMAIN UNCHANGED.**

If your offer has already been submitted it can be modified by sending an amendment identified with file no EP363-140002/B to the attention of the Bid Receiving Unit, Public Works and Government Services Canada, Place du Portage, Phase III, Main Lobby, Core **0B2**, 11 Laurier St., Gatineau, Quebec, K1A 1C9.